



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 709**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**13/12/2022**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**AUTORIZZAZIONE ALL'ESTERNA-  
LIZZAZIONE DELLA GESTIONE DELLO  
STADIO DRUSO TRAMITE AFFIDAMENTO  
IN CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI  
GESTIONE CON ONERI DI FINITURA E  
COMPLETAMENTO DELLA STRUTTURA A  
CARICO DEL CONCESSIONARIO.  
INDIZIONE DI PROCEDURA APERTA.**

**GENEHMIGUNG FÜR DIE VERGABE DER  
KONZESSION FÜR DIE FÜHRUNG DES  
DRUSUSSTADIONS INKLUSIVE DER  
FERTIGSTELLUNGSARBEITEN UND DER  
AUSSTATTUNG ZU LASTEN DES  
KONZESSIONSINHABERS.  
AUSSCHREIBUNG EINES OFFENEN  
VERFAHRENS.**

Il Comune di Bolzano è proprietario del complesso sportivo denominato Stadio Druso identificato dalla p.ed. 1096/1 C.C. Gries realizzato negli anni '30, ristrutturato negli anni '60 con l'aggiunta della tribuna Canazza ed oggetto fra il 2019-2022 di importanti lavori di ristrutturazione ed ampliamento della struttura finalizzati ad ospitare 5152 posti a sedere ed essere utilizzato per la disputa di partite di Campionato italiano di calcio di serie B, della Coppa Italia, delle Coppe Europee nonché di partite amichevoli.

Secondo la nuova concezione degli stadi moderni e l'orientamento consolidato nella gestione degli stessi a livello internazionale e nazionale, il progetto di ristrutturazione dello Stadio ha tenuto conto non soltanto della sola capacità di capienza dello Stadio ma anche dell'importanza dell'*hospitality* con la creazione di aree *corporate*, *vip box*, ristoranti e bar (c.d. "zona *business*"), al fine di consentire di produrre valore nell'ambito dell'evento partita (*match day*) connettendo tifosi, aziende, sponsor e quindi di massimizzare i potenziali ricavi derivanti dalla gestione dello Stadio.

L'evoluzione dei moderni stadi è infatti quella di offrire servizi plurimi per dare alternative di utilizzo pubblico, oltre alla mera visione della partita di calcio.

La c.d. "zona business" dello Stadio Druso, posta al secondo piano della struttura sportiva, nonché la cucina, localizzata al piano terra coi relativi locali di servizio e il *fan shop*, per complessivi 1.080 m<sup>2</sup>, sono stati realizzati al grezzo, pur con tutte le dotazioni impiantistiche, e necessitano di alcuni lavori di completamento e finitura che comprendono anche l'arredamento/allestimento della suddetta "zona business", necessari per attività di ristorazione/*meeting/happening* finalizzate a consentire le attività di *hospitality* durante il giorno dell'evento partita (*match day*), ma anche di eventuali attività di ristorazione, bar, convegni, riunioni al di fuori dello stesso *match day*.

Die Stadtgemeinde Bozen ist Eigentümerin der Sportanlage "Drususstadion" (B.p. 1096/1, K.G. Gries), welche in den 30er Jahren gebaut und in den 60er Jahren mit der Erweiterung der Canazza Tribüne umgebaut wurde. Zwischen 2019 und 2022 wurden umfangreiche Umbau - und Erweiterungsarbeiten an der Anlage durchgeführt, sodass das Stadion nun über 5152 Sitzplätze verfügt und auch für die Austragung von Meisterschaftsspielen der 2. italienischen Fußballliga (Serie B), für Spiele der italienischen Pokalmeisterschaft und der europäischen Pokalwettbewerbe sowie für Freundschaftsspiele zugelassen ist.

Nachdem man heute bestimmte Erwartungen an ein modernes Stadion stellt und sich bestimmte Formen des Stadionmanagements mittlerweile national wie international bewährt haben, standen beim Umbau des Stadions nicht allein die Stadionkapazität mit bezug auf die Sitzplätze im Fokus, sondern auch die Wichtigkeit eines modernen Hospitality-Managements. In diesem Sinne wurden Geschäftsbereiche, VIP-Lounges sowie Gastronomie- und Barflächen (sog. „Business-Bereich“) geschaffen, damit während der Sportevents, aber auch darüber hinaus, durch das Zusammenführen von Fans, Unternehmen und Sponsoren Wertschöpfung erzielt werden und die Ertragslage durch ein entsprechendes Stadionmanagement gestärkt werden kann.

Moderne Stadien präsentieren sich heute immer öfter als Mehrzweckarenen, die den Besucherinnen und Besuchern nicht nur ein reines Fußballerlebnis, sondern zahlreiche weitere Dienstleistungen bieten.

Der sog. "Business-Bereich" im zweiten Obergeschoss des Drususstadions, sowie die Küche im Erdgeschoss mit den zugehörigen Diensträumen und dem Fan Shop (insgesamt 1.080 m<sup>2</sup> Fläche) befinden sich noch in einem unverarbeiteten Zustand, wobei die Installationsarbeiten bereits durchgeführt wurden. Diese Räume sind noch fertigzustellen und auszustatten. Dazu zählt auch die Möblierung bzw. Einrichtung des besagten Gastronomie-/Meeting-/Happening-Bereichs, damit an Spieltagen (*Matchdays*) Hospitality-Aktivitäten und an spielfreien Tagen gastronomische Aktivitäten, Bartätigkeit sowie Tagungen und Sitzungen stattfinden können.

A parte i suddetti lavori di completamento, lo Stadio ha ottenuto il certificato di agibilità – abitabilità in data 11.04.2022.

Ciò ha consentito alla squadra di calcio attualmente militante in serie B, seconda divisione professionistica del campionato italiano di calcio maschile, di poterlo utilizzare per il regolare svolgimento delle partite casalinghe di tale campionato previste dal calendario federale.

Lo Stadio Druso è stato gestito direttamente dall'Amministrazione comunale dall'anno 2013 e, dopo i citati recenti lavori di ristrutturazione, continua ad essere al momento gestito direttamente dal Comune di Bolzano in attesa della decisione in merito ad un'eventuale esternalizzazione.

L'onere per la complessiva manutenzione dell'impianto sportivo comprendente non solo la manutenzione del campo da calcio, ma quella di tutti gli impianti tecnologici, nonché l'onere per la gestione dello stesso, comprendente i servizi di pulizia, di vigilanza e il pagamento delle utenze, è totalmente in capo al Comune di Bolzano ed è notevolmente aumentato, a seguito del recente intervento di ampliamento e ristrutturazione, risultando pari a ca. € 600.000,00.- per l'anno 2022.

La gestione del nuovo Stadio cittadino che richiede competenze e *know – how* specifici del settore secondo la suddetta nuova concezione di gestione degli stadi moderni, che sia capace di soddisfare le esigenze degli utenti in continua evoluzione e di generare appetibilità commerciale attraverso attività di *hospitality* con lo sfruttamento dell'impianto non solo nel *match day*, ha indotto l'Amministrazione comunale, nell'interesse di migliorare il livello della manutenzione e dei servizi (ristorazione/*meeting/happening*, ecc.) rispetto ad una gestione tradizionale, a valutare le possibili forme di esternalizzazione con il coinvolgimento di un partner privato in una logica di convergenza di interesse pubblico (miglioramento del livello dei servizi) e di interesse privato (legittimo interesse imprenditoriale).

A tale fine si è preliminarmente proceduto a un'articolata analisi valutativa di carattere

Mit der Ausnahme der obgenannten Ausstattungsarbeiten, hat das Stadion am 11.04.2022 die Bewohnbarkeitsbewilligung – Zugänglichkeitsbewilligung erhalten.

Damit können die Heimmeisterschaftsspiele der Fußballmannschaft, die derzeit in der zweiten italienischen Profi-Fußballliga der Männer (Serie B) spielt, im Drususstadion ordnungsgemäß laut Spielkalender durchgeführt werden.

Das Drususstadion ist seit dem Jahr 2013 durch die Stadtgemeinde Bozen in Eigenregie mit eigenem Personal geführt worden. Dies erfolgt auch zur Zeit nach den durchgeführten Renovierungsarbeiten so, in Erwartung der Entscheidungen, die für eine eventuelle Auslagerung der Führung an Dritte zu treffen sind.

Dementsprechend obliegt der Stadtgemeinde Bozen die gesamte Instandhaltung der Stadionanlage, also nicht nur die Spielfeldpflege, sondern auch die Instandhaltung aller technischen Anlagen, sowie die Führung der Anlage einschließlich der Raumpflege und Reinigung und des Wachdienstes und die Ausgaben für die Lieferverträge. Die entsprechenden Kosten sind im Zuge der Erweiterung und Modernisierung der Anlage entsprechend gestiegen und betragen bei einer Betreibung in Eigenregie im Jahr 2022 ca. € 600.000,00.- .

Die Führung des umgebauten städtischen Stadions erfordert bereichsspezifisches Expertenwissen und Knowhow, das dem neuen Verständnis von einem modernen Stadionmanagement Rechnung trägt und fähig ist, auf die sich laufend weiterentwickelnden Bedürfnisse der Besucherinnen und Besucher einzugehen, wirtschaftliche Attraktivität durch verschiedene Hospitality-Angebote zu schaffen und die Nutzung der Anlage auch auf die spielfreien Tage auszudehnen. Dies hat die Stadtverwaltung dazu bewogen, verschiedene Formen des Outsourcings an einen privaten Partner zu prüfen, damit im Sinne einer Verknüpfung des öffentlichen Interesses (höhere Leistungsqualität) mit dem privaten Interesse (berechtigtes unternehmerisches Interesse) die Qualität der Instandhaltung und Dienstleistungen gegenüber einer traditionellen Führung gesteigert werden kann.

Zu diesem Zweck wurde zunächst ausgehend von den jährlichen Betriebskosten, dem

economico sulla gestione dello Stadio basata sugli attuali costi gestionali, sul Piano di manutenzione del nuovo impianto sportivo e sui costi dei lavori di completamento e finitura della c.d. "zona business", ancora da eseguire, in grado di rappresentare:

- i costi gestionali ordinari dell'impianto sportivo comprensivo della c.d. "zona business";
- i ricavi gestionali che l'impianto sportivo comprensivo della c.d. "zona business" può produrre in base all'utilizzo sportivo e non, tenendo conto delle suddette scelte progettuali e realizzative, in considerazione del fatto che se ne è aumentata la capienza fino al limite minimo per l'omologazione del campo di calcio per le partite di serie B ma, stante la posizione dello Stadio stesso in un quartiere residenziale del centro, non è stato possibile incrementarla ulteriormente per portarla ad un numero di posti tale che, se sfruttati, produrrebbero di per sé entrate maggiori, che garantirebbero l'equilibrio economico tra costi e ricavi;
- la durata contrattuale che l'Amministrazione comunale, in un'ottica di esternalizzazione della gestione, potrà proporre a un potenziale gestore privato per consentirgli di recuperare i costi iniziali di investimento (completamento zona business) e di conseguente gestione dello Stadio nel suo complesso con il giusto guadagno imprenditoriale.

Dalla suddetta analisi economica-valutativa è emerso che:

- a) la struttura "Stadio" nel suo complesso in un'ottica di visione tradizionale di utilizzo limitata alla mera esecuzione della partita di calcio, con il solo sfruttamento delle attività di *hospitality* durante le giornate degli eventi sportivi, si conferma come un *asset* in perdita economica;
- b) è possibile mitigare la perdita economica prevedendo l'espletamento di attività all'interno della struttura in grado di

Instandhaltungsplan für die neue Anlage und den Fertigstellungs- und Ausstattungskosten für den sog. „Business-Bereich“ eine detaillierte wirtschaftliche Bewertung des Stadionmanagements vorgenommen bei der Folgendes berücksichtigt wurde:

- die laufenden Kosten für den Betrieb der Stadionanlage einschließlich des sog. „Business-Bereichs“;
- die Erträge, die sich durch die Stadionanlage und den sog. "Business-Bereich" anhand von Sport- oder Drittveranstaltungen erwirtschaften lassen, auch vor dem Hintergrund der vorgenannten modernen Stadionplanung- und -erweiterung bzw. -erneuerung. Dies in Anbetracht der Tatsache, dass das Fassungsvermögen des Stadions bis zur Mindestgröße um Spiele der Serie B austragen zu können, erweitert wurde. Eine größere Erweiterung des Stadions wäre aber aufgrund der Tatsache, dass sich dieses in einem Wohngebiet eines sehr dicht besiedelten Viertels der Stadt befindet, nicht möglich gewesen und nur eine noch umfangreichere Erweiterung mit der entsprechenden Fassungskapazität an Zuschauer könnte ausreichend Einnahmen erwirtschaften, die ein ausgeglichenes Gleichgewicht zwischen Kosten und Einnahmen ermöglichen würde.
- die Vertragsdauer, die die Stadtverwaltung dem potentiellen privaten Betreiber bei einem Outsourcing des Stadionmanagements an einen privaten Partner einräumt, damit dieser die anfänglichen Investitionen (Fertigstellung Business-Bereich) wieder hereinholen und mit dem fertig gestellten Stadion einen angemessenen Gewinn erwirtschaften kann.

Diese wirtschaftliche Bewertung hat Folgendes ergeben:

- a) Wird die Stadionanlage nach der Fertigstellung rein nach traditionellen Maßstäben geführt und folglich nur für die Austragung von Fußballspielen genutzt, und bleibt die *Hospitality* folglich auf die Tage mit Spielbetrieb beschränkt, lassen sich keine Geschäftsgewinne erzielen und die Struktur ist somit als ein Immobilienasset zu bezeichnen, dass einen wirtschaftlichen Verlust erzielt.
- b) Wird die Anlage hingegen für Tätigkeiten genutzt, die - jede für sich - in der Lage sind, eine positive Rendite zu

generare, singolarmente considerate, margini positivi di redditività;

- c) l'espletamento di tali attività aggiuntive richiede specifiche competenze gestionali e manageriali differenti dalla mera attività di messa a disposizione dello stadio per la squadra di categoria interessata, competenze che l'Amministrazione comunale non possiede;
- d) una sana gestione da parte di un gestore privato della pluralità delle attività con molteplici iniziative intraprese e volte a ridurre il *gap* tra ricavi e costi, può portare ad un equilibrio economico e finanziario in un lasso temporale di anni 20 (venti);
- e) la variabilità dei flussi economici e finanziari soprattutto sul fronte dei ricavi destinati a riflettere anche e soprattutto l'andamento dei risultati sportivi della squadra utilizzatrice del campo di calcio, richiede all'Amministrazione comunale di prevedere un proprio intervento a sostegno della gestione, consentendo così l'ottenimento di un equilibrio economico e finanziario a garanzia dell'impegno gestorio di proseguire nelle plurime attività aggiuntive incentivando iniziative necessarie a supportare e colmare eventuali riduzioni di proventi connessi alla frequentazione dell'utenza allo stadio nel solo *match day*;
- f) sulla base dei ricavi attesi secondo una sana gestione della pluralità delle attività con molteplici iniziative intraprese dal gestore privato nonché dei costi di manutenzione e di gestione che il nuovo impianto richiede a quest'ultimo, si prevede un intervento dell'Amministrazione comunale pari a 250.000,00 Euro/anno + IVA;
- g) detto intervento pubblico (sotto forma di prezzo da pagarsi annualmente al Concessionario con un incremento dell'1% annuo per ciascun anno di

erwirtschaften, können die finanziellen Verluste abgemildert werden.

- c) Für diese Zusatzleistungen bedarf es ausgewiesener Führungs- und Managementkompetenzen im Sportbereich, die über die reine Bereitstellung des Stadions für die in der jeweiligen Liga spielende Mannschaft hinausgehen. Derartige Kompetenzen sind innerhalb der Stadtverwaltung nicht verfügbar.
- d) Bei einem soliden Geschäftsgebaren des privaten Stadionbetreibers, das mit einer Reihe von Initiativen einhergeht und das darauf ausgerichtet ist, die Lücke zwischen den Aufwendungen und den Erträgen zu schließen, kann in einem Zeitraum von 20 (zwanzig) Jahren ein finanzwirtschaftliches Gleichgewicht hergestellt werden.
- e) Die Tatsache, dass die Wirtschafts- und Finanzkreisläufe vor allem auf der Ertragsseite nicht stabil sind, zumal sie auch und vor allem die sportlichen Erfolge der im Stadion spielenden Mannschaft abbilden, fordert von der Stadtverwaltung, das Stadionmanagement aktiv zu unterstützen und auf diese Weise zum Erzielen eines wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts beizutragen. Im Gegenzug verpflichten sich die Stadionbetreiber, die vielfältigen Zusatzleistungen weiterhin anzubieten, zumal durch die Förderung der verschiedenen Aktivitäten etwaige Einnahmeschwankungen, die sich durch die Konzentration des Besucheraufkommens auf den Spieltag ergeben, aufgefangen oder ausgeglichen werden können.
- f) Ausgehend von den Erträgen, die bei einem soliden Geschäftsgebaren des privaten Stadionbetreibers mit einem umfangreichen Angebot an Initiativen zu erwarten sind, und aufgrund der Instandhaltungs- und Betriebskosten für das erneuerte Stadion, die dieser zu tragen hat, ist eine Unterstützung durch die Stadtverwaltung im Umfang von 250.000 Euro/Jahr + MwSt. vorhersehbar.
- g) Diese öffentliche Unterstützungsleistung stellt den Preis dar, der dem Konzessionsinhaber jährlich bezahlt wird und ist dementsprechend

gestione), oltre ad assicurare alla collettività la fruibilità dell'impianto nelle migliori condizioni e a rappresentare la leva di attrattività per la partecipazione alla procedura di selezione del potenziale gestore, risulta comunque inferiore al costo complessivo che l'Amministrazione sta sostenendo attualmente pari a ca. 600.000,00- Euro e che dovrebbe sostenere almeno anche in futuro per la diretta gestione dello Stadio.

L'analisi economico-valutativa effettuata che ha avuto gli esiti sopra indicati, porta quindi alla conseguenza che un'esternalizzazione della gestione comporta un minor esborso in conto esercizio sul Bilancio comunale.

La forma giuridica di esternalizzazione più conforme all'obiettivo dell'Amministrazione comunale volto a ridurre gli oneri di gestione a carico del Comune con l'affidamento a privati unitamente al soddisfacimento della collettività, non concepito limitatamente alla mera attività calcistica, ma viceversa orientato a possibili sviluppi economici sul territorio, viene individuata in una concessione di servizi di cui agli artt. 164 e segg. del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii..

La gara ha ad oggetto l'affidamento del Contratto di concessione del servizio di gestione dello Stadio Druso identificato dalla p.ed 1096/1 C.C. Gries con oneri di finitura e completamento della "zona business", secondo un elenco di relativi interventi predisposto dall'Amministrazione comunale, a carico del Concessionario, interventi che hanno carattere meramente accessorio in quanto strettamente strumentali al servizio di gestione dell'impianto sportivo, per un periodo di 20 (venti) anni e che si articola come segue:

a) servizio di *global service* di manutenzione immobiliare articolato attraverso una pluralità di attività di manutenzioni edili, di impianti meccanici ed elettrici e antincendio, di pulizia professionale, custodia e vigilanza, controllo accessi e attività di amministrazione dello Stadio, che il gestore dovrà rendere nei confronti del concedente, tenendo conto del Piano di manutenzione predisposto dall'Amministrazione comunale, sul quale,

nicht nur ein Garant für die Schaffung bestmöglicher Nutzungsbedingungen für die Allgemeinheit in der Sportstruktur sondern auch ein Attraktivitätsfaktor für das Verfahren zur Ermittlung des möglichen Stadionbetreibers. Besagter Preis wird für jedes Jahr der Führung um 1% erhöht. Außerdem ist diese Summe bedeutend niedriger als die heute anfallenden Gesamtkosten in Höhe von 600.000,00 Euro, die der Stadt auch in Zukunft für den Stadionbetrieb in Eigenregie erwachsen würden.

Aufgrund der durchgeführten wirtschaftlichen Bewertung, die die oben dargestellten Ergebnisse aufweist, ist als entsprechende Folge ableitbar, dass eine Auslagerung, ein Outsourcing der Struktur, sich positiv auf die Aufwendungen im Haushalt der Gemeindeverwaltung auswirken wird.

Die mit dem Ansinnen der Stadtverwaltung, die eigenen Führungskosten durch Beauftragung eines privaten Anbieters zu senken, am besten vereinbare Form des Outsourcings, die zudem die Ansprüche der Allgemeinheit in einem höherem Maße zufriedenstellen kann, weil in diesem Fall nicht mehr nur ein reines Fußballspiel angeboten würde und sich dementsprechend die Anlage zu einem lokalen Wirtschaftsfaktor entwickeln könnte, ist die Vergabe einer Dienstleistungskonzession für die Führung des Stadions nach Art. 164 ff. des GvD Nr. 50/2016 i.g.F..

Gegenstand der Ausschreibung ist demnach die Vergabe der Konzession für die Führung des Drususstadions (B.p. 1096/1, K.G. Gries), inklusive der Fertigstellung und Ausstattung des Business-Bereichs durch den Konzessionsinhaber nach dem von der Stadtverwaltung erstellten Verzeichnisses der Fertigstellungs- und Ausstattungsarbeiten. Bei letzteren handelt es sich um reine Zusatzleistungen, da sie eng mit dem Stadionmanagement verwoben sind. Die Vergabe der Sportanlage ist auf 20 (zwanzig) Jahre angelegt und umfasst folgende Leistungen:

a) Global-Service-Immobilieninstandhaltung: Diese umfasst Mehrfachdienstleistungen im Bereich der baulichen Instandhaltung, der Instandhaltung der mechanischen, elektrischen und Brandschutzanlagen, der professionellen Reinigung, der Beaufsichtigung und Überwachung, der Zugangskontrolle sowie der Stadionverwaltung. Bei der Erbringung dieser von der Konzessionsgeberin vorgegebenen

tra l'altro, l'offerente dovrà presentare la sua offerta tecnica in sede di gara.

Nell'ambito del servizio di gestione e conduzione dello Stadio, compreso il *global service* di manutenzione si possono tra le altre individuare le seguenti attività/aree di ricavi:

i) messa a disposizione onerosa dello stadio a favore della società di calcio professionistica per lo svolgimento delle partite "in casa" del campionato di categoria;

ii) messa a disposizione onerosa degli spazi individuati al secondo piano dello Stadio Druso (n. 10 sky box/aree ospitalità vip)

iii) messa a disposizione di spazi idonei per attività complementari di natura commerciale e di *merchandising* (*fan shop*).

b) Il secondo servizio che viene esternalizzato tramite la concessione di gestione comprende la ristorazione commerciale che può essere messa a disposizione dell'utenza tramite una ristorazione tipica (della quale fanno parte i ristoranti tradizionali, che possono essere definiti classici, gourmet, internazionali, etnici, a tema, ecc.), la ristorazione veloce (in questo settore rientrano tutti i locali pensati per consumare un pasto veloce), la ristorazione a domicilio e i servizi di *catering*. Il servizio sarà svolto (secondo un Piano di Ristorazione, che parimenti dovrà costituire parte dell'offerta tecnica presentata in sede di gara dall'offerente) nella "zona business" da completare con i suddetti lavori di completamento e finitura che rappresentano il necessario e indefettibile presupposto - e un'obbligazione di fare del concessionario - per l'espletamento del servizio di ristorazione di cui anche si compone la gestione stessa dello Stadio;

c) In aggiunta ai servizi da esternalizzare il futuro concessionario potrà anche procedere

Leistungen hat der Konzessionsinhaber den von der Stadtverwaltung erstellten Instandhaltungsplan, der Gegenstand des technischen Angebots ist, das der Bieter im Zuge des Vergabeverfahrens vorzulegen hat, zu beachten.

Im Bereich der Dienstleistung, die die Bereitstellung und Führung des Stadions mit dem Global Service für die Instandhaltung beinhaltet, können unter anderem folgende Tätigkeiten und Geschäftsbereiche ausgemacht werden:

i) entgeltliche Bereitstellung des Stadions für den Profi - Fußballclub zwecks Austragung der Heimspiele der jeweiligen Spielklasse;

ii) entgeltliche zur Verfügungstellung der Flächen, die sich im zweiten Stock des Drususstadions befinden (Nr.10 Sky Boxen, Hospitalitybereich, VIP Bereich);

iii) die entgeltliche zur Verfügungstellung von Flächen für Verkaufstätigkeiten und Merchandising und für einen sogenannten "Fanshop";

b) Die zweite Dienstleistung, die durch die Führungskonzession ausgelagert wird, beinhaltet die gewerbliche Gastronomieleistung, die entweder in herkömmlicher Form (u. a. als traditionelle Restaurants mit klassischer Küche, Gourmetküche, internationaler Küche, Ethno- oder Themengastronomie), als Schnellrestaurants (hierunter fallen all jene Restaurants, bei denen der Schwerpunkt auf einem schnellen Verzehr der Speisen liegt), als Speisenlieferservice oder als Cateringservice bereitgestellt werden kann. Der Ort der Erbringung der angebotenen Gastronomieleistungen, der laut dem Gastronomieplan, den der Bieter im Zuge des Vergabeverfahrens als technisches Angebot einreicht, ist der "Business-Bereich", der vom Konzessionsinhaber nach den bereits erwähnten Vorgaben fertig gestellt und ausgestattet werden muss. Die Fertigstellung und Ausstattung dieses Bereichs ist eine notwendige und unabdingbare Voraussetzung für die Umsetzung des Gastronomiekonzepts im Rahmen des Stadionmanagements - und gleichzeitig hat der Konzessionsinhaber in diesem Zusammenhang auch die Pflicht zum Tätigwerden.

c) Zusätzlich zu den Dienstleistungen, die ausgelagert werden, kann der künftige

allo sfruttamento economico-patrimoniale dello Stadio attraverso:

- i) la messa a disposizione di spazi pubblicitari a favore di società per la promozione delle rispettive attività all'interno della struttura o anche a bordo campo;
- ii) la commercializzazione esclusiva del nome stadio (*naming right*);
- iii) la messa a disposizione onerosa di spazi idonei per attività di natura ricreativa, culturale e convegnistica;

d) In questo contesto si evidenzia anche che il Comune si riserva l'utilizzo dello Stadio fino a un massimo di 10 giorni all'anno.

Il valore presunto stimato della concessione quale corrispettivo dei servizi che ne formano oggetto è complessivamente di Euro 47.577.365,00.- al netto di IVA, pari al fatturato totale del Concessionario riferito ai servizi erogati oggetto della Concessione per tutta la durata della stessa.

Il prezzo ad integrazione di parte dei costi gestionali non remunerati dal fatturato dei servizi di gestione dello Stadio Druso è presuntivamente quantificato in Euro 250.000,00 + IVA con un incremento dell'1% annuo per ciascun anno di gestione da pagarsi annualmente per la durata della concessione stabilita in anni 20 (venti) a decorrere dalla data di stipulazione della concessione-contratto.

Condizioni, termini e modalità della gestione del servizio di gestione dello Stadio Druso secondo le clausole negoziali essenziali sopra riportate sono contenute nello "Schema di contratto per l'affidamento in concessione del servizio di gestione dello Stadio Druso con oneri di finitura e completamento della struttura a carico del concessionario", che viene approvato col presente atto deliberativo, al quale si rinvia *per relationem*.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire l'espletamento del servizio di gestione dello Stadio Druso come sopra rappresentato;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";  
Delibera nr. / Beschluss Nr. :709/2022

Konzessionär das Drususstadion auch vermögensrechtliche und wirtschaftlich Verwertung und zwar durch:

- i) die zur Verfügungstellung von Werbeflächen an Unternehmen für die Bewerbung ihrer Tätigkeiten innerhalb der Struktur oder am Spielfeldrand;
- ii) die ausschließliche Namensgebung für das Stadion gegen Bezahlung (*naming right*);
- iii) die kostenpflichtige Zurverfügungstellung von Flächen für Unterhaltungs- und Kulturveranstaltungen und von Tagungen.

d) In diesem Zusammenhang sei auch erwähnt, dass sich die Gemeinde das Recht vorbehält, das Stadion für eine Höchstzahl von 10 Tagen im Jahr für sich zu nutzen.

Der voraussichtliche Wert der Konzession, der die Gegenleistung für die Vertragsleistungen darstellt, wird auf insgesamt 47.577.365,00.- Euro ohne MwSt. geschätzt. Er entspricht dem Gesamtumsatz, den der Konzessionsinhaber über die gesamte Vertragslaufzeit hinweg durch die Erbringung der Dienstleistungen die Gegenstand der Konzession sind, erzielt.

Der Preis um jenen Teil der Führungskosten, die nicht durch den Umsatz aus der Betreuung der Dienstleistungen des Drususstadions, die durch die Führungskonzession anvertraut werden, abgedeckt werden, wird im Ausmaß von € 250.000,00.- + MwSt. jährlich beziffert. Besagter Preis wird für jedes Jahr der Führung um 1% erhöht. Der Betrag wird ab dem Tag des Konzessionsvertragsabschlusses jährlich entrichtet und gilt für die gesamte, auf 20 (zwanzig) Jahre angelegte Laufzeit der Konzession.

Die Bedingungen, Termine und Modalitäten im Zusammenhang mit dem Stadionmanagement laut den einleitend benannten wesentlichen Vertragsbestandteilen sind im „Vertrag für die Vergabe der Konzession zur Verwaltung des Drususstadions inklusive der Fertigstellung und Ausstattung des Stadions durch den Konzessionsinhaber“, auf den hier verwiesen und der mit dem vorliegenden Beschluss genehmigt wird, geregelt.

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren für die Gewährleistung der Dienstleistung für die Führung des Drususstadions, einzuleiten.

Es wurde Einsicht genommen in das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16  
Ufficio/Amt : 8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche

visto il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici";	„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F..
visto il D.M. 7 marzo 2018, n. 49, Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione";	Es wurde Einsicht genommen in das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F..
vista la deliberazione del Consiglio Comunale 21 dicembre 2017, n. 94 e ss.mm.ii. recante "Regolamento di Contabilità";	Es wurde Einsicht genommen in das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung".
vista la deliberazione del Consiglio Comunale 25 gennaio 2018, n. 3 recante "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";	Es wurde Einsicht genommen in die „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.1.2016 i.g.F. genehmigt wurde,
vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.
Visto l'art. 5, comma 5, della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;	Es wurde Einsicht genommen in das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
Visto l'art. 5, comma 6, della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che <i>"...la pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale..."</i> ;	Es wurde in den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss.
visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";	Es wurde in den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, welcher folgendes vorsieht: <i>"...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und -ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt..."</i> .
ritenuto opportuno di dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione al fine di consentire il tempestivo espletamento della gara;	Es wurde Einsicht genommen in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.
Delibera nr. / Beschluss Nr. :709/2022	Es wird für angebracht erachtet, vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die öffentliche Ausschreibung so schnell als

möglich durchgeführt werden kann.

Dies vorausgeschickt,

**la Giunta Comunale**

**ad unanimità di voti**

**delibera**

1. di dare atto che quanto riportato in premessa costituisce parte integrante e sostanziale della presente parte deliberativa;

2. di determinarsi a contrarre ai sensi dell'art. 32, comma 2, del D.Lgs n. 50/2016 e ss.mm.ii e dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018 e, per l'effetto, di indire, ai sensi degli artt. 164 e segg. del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm. ii., una gara a mezzo procedura aperta europea in modalità telematica, come prevista e disciplinata dall'art. 60 del D.Lgs n. 50/2016 e art. 2, commi 5 e 6 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per l'affidamento in concessione del servizio di gestione dello Stadio Druso con oneri di finitura e completamento a carico del concessionario;

3. di approvare, allo scopo, a) lo schema di contratto per l'affidamento in concessione del servizio di gestione dello Stadio Druso con oneri di finitura e completamento della struttura a carico del concessionario e b) il Disciplinare di gara, con tutti gli allegati e documenti di gara relativi ad entrambi, che, redatti in conformità del D.Lgs n. 50/2016 e ss.mm.ii., sono allegati, ancorchè non materialmente, alla presente deliberazione quale sua parte integrante e sostanziale e depositati agli atti della Rip. 8. Patrimonio e Attività economiche, ai quali tutti si rinvia *per relationem*;

4. di stabilire che la concessione sarà aggiudicata al concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità sulla base dei criteri e in conformità delle disposizioni previste dal Disciplinare di gara e dell'art. 33 della L.P. n.16/2015 e dell'art. 95 e ss.mm.ii. del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii..

Nel Disciplinare di gara sono contenuti i "Criteri di redazione del Piano economico -

**beschließt**

**der Stadtrat**

**einstimmig:**

1. Der Stadtrat hält fest, dass die in der Einleitung dargelegten Sachverhalte wesentlicher und ergänzender Bestandteil des gegenständlichen beschließenden Teils dieses Beschlusses sind.

2. nach Art. 32 Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 15 der Gemeindevertragsordnung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018, den Abschluss eines Vertrags und damit die europaweite Ausschreibung eines offenen Verfahrens zur Vergabe der Konzession für die Führung des Drususstadions nach Art. 164 ff. des GvD Nr. 50/2016 i.g.F., inklusive der Fertigstellung und Ausstattung durch den Konzessionsinhabers, zu genehmigen. Die Vergabe erfolgt nach Maßgabe von Art. 60 des GvD Nr. 50/2016 und Art. 2 Absätze 5 und 6 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. in telematischer Form.

3. Zu diesem Zweck genehmigt der Stadtrat: a) den Vertragsentwurf zur Vergabe der Konzession für die Führung des Drususstadions inklusive der Fertigstellung und der Ausstattung der Anlage durch den Konzessionsinhaber, sowie b) die Wettbewerbsbedingungen mit allen Anlagen und Ausschreibungsdokumenten, auf die hier ausdrücklich verwiesen wird und die im Einklang mit dem GvD Nr. 50/2016 i.g.F erstellt wurden. Besagte Anlagen und Dokumente sind wesentliche und ergänzende Bestandteile dieses Beschlusses, liegen diesem jedoch nicht bei, sondern werden in den Räumen der Abteilung 8 - Vermögen und Wirtschaftstätigkeiten - verwahrt.

4. Der Stadtrat verfügt, dass der Zuschlag auf der Grundlage des wirtschaftlich günstigsten Angebots unter Berücksichtigung von Preis und Qualität ausgehend von bestimmten Kriterien und im Einklang mit den Wettbewerbsbedingungen sowie mit Art. 33 des LG Nr. 16/2015 und Art. 95 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F erteilt wird.

In den Wettbewerbsbedingungen sind die "Leitlinien zur Erstellung des Wirtschafts- und

finanziario (PEF) per la gestione dello Stadio Druso" che, predisposto dall'offerente secondo le seguenti macrocategorie e i seguenti elementi di analisi, sarà oggetto di valutazione economica in sede di gara:

a) scelta aree business: attività principali (servizio di gestione e di conduzione dello Stadio, compreso il *global service* e servizio di ristorazione commerciale) e attività commerciali accessorie (ottenimento sponsor, *naming right*, messa a disposizione spazi ecc...);

b) scelta interventi di investimento per il completamento/finiture delle strutture, anche in funzione delle aree di business intraprese;

c) determinanti dei principali costi di gestione (costi personale, utenze, costi per manutenzione ecc..);

d) parametri di sistema per la rappresentazione nel PEF dei costi e dei ricavi di gestione per un periodo pluriennale.

All'offerta economica (PEF) verrà attribuito un punteggio massimo di 20 punti (critero di aggiudicazione quantitativo (peso 20 punti). Apposita Commissione valuterà l'offerta tecnica sulla base di criteri di valutazione qualitativi (servizio di ristorazione commerciale: peso 30 punti e servizio di *global service*: peso 50 punti) previsti nell'allegato E al Disciplinare di gara - Tabella "Criteri di valutazione". La gara verrà aggiudicata all'offerta economicamente più vantaggiosa, conformemente a quanto previsto dall'articolo 95 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.;

5. di riservarsi di aggiudicare la gara anche in presenza di una sola offerta valida, purché ritenuta congrua. E' prevista una soglia di sbarramento ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. Il mancato raggiungimento del punteggio qualità minimo per ogni singolo criterio indicato (ristorazione: punteggio minimo 15, *global service*: punteggio minimo 25) prima della riparametrazione, comporta l'esclusione dalla procedura di gara e la non apertura dell'offerta economica;

Finanzplanes für die Führung des Drususstadions" angeführt, damit der vom Wirtschaftstreibenden ausgearbeitete Wirtschafts- - und Finanzplan die folgenden Makrokategorien mit den entsprechenden Analyseelementen zusammengefasst und dieser dann im Zuge der Ausschreibung entsprechend als wirtschaftliches Element bewertet werden kann:

a) Festlegung der Geschäftsbereiche: - Haupttätigkeiten (Dienstleistung der Führung des Stadions mit dem entsprechenden Immobilienglobalservice und der gewerblichen Gastronomiedienstleistung) und die wirtschaftlich relevanten Nebentätigkeiten (Anwerbung von Sponsoren, Namensrechte, zur Verfügungstellung von Flächen usw...);

b)Festlegung der Investitionsbereiche für die Fertigstellung und Ausstattung der Struktur auch unter dem Aspekt der in Besatzung genommenen Bereiche;

c)Determinante der hauptsächlichlichen Kosten für die Führung des Stadions in seiner Gesamtheit (Personalkosten, Lieferkosten, Kosten für die Instandhaltung usw...);

d)Systemparameter um im WFP die Kosten und die Erträge der Führung für einen Mehrjahreszeitraum darzustellen.

Dem wirtschaftlichen Angebot wird eine Höchstpunktezahl von 20 Punkten als quantitative Gewichtung zugewiesen, während für die qualitative Gewichtung eine Höchstpunktezahl von 80 Punkten unterteilt in Gewichtung: Gastronomie 30 Punkte und Gewichtung: Global-Service-Instandhaltung 50 Punkte laut Anlage E Tabelle „Bewertungskriterien“ der Wettbewerbsbedingungen zugewiesen wird, wobei die qualitative Bewertung durch eine eigens dafür bestellte Kommission vorgenommen wird. Die Ausschreibung wird nach dem wirtschaftlich günstigsten Angebot nach Maßgabe von Art. 95 des GvD. Nr. 50/2016 i.g.F. zugeschlagen.

5. Die Stadtverwaltung behält sich vor, den Zuschlag auch dann zu erteilen, wenn nur ein einziges gültiges Angebot eingeht, sofern dieses angemessen ist. Es ist eine Mindestpunkteanzahl nach Art. 33 Absatz 9 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. vorgesehen. Wird bei der qualitativen Bewertung die für jedes einzelne Kriterium festgelegt Mindestpunkteanzahl vor Vornahme der Punkteangleichung nicht erreicht (Gastronomie: Mindestpunkteanzahl 15, Global-Service: Mindestpunkteanzahl 25), wird der Bieter vom Vergabeverfahren ausgeschlossen. Das wirtschaftliche Angebot wird in diesem Fall nicht geöffnet.

6. di fissare il termine per la ricezione delle offerte in 100 giorni dalla sua pubblicazione.
6. Den Abgabetermin für die Angebote in 100 Tage nach Veröffentlichung der Ausschreibung festzulegen.
7. Al solo fine del raggiungimento dell'equilibrio economico - finanziario il Comune di Bolzano corrisponde al Concessionario dello Stadio Druso un prezzo annuale pari ad € 250.000,00.- + IVA con un incremento dell'1% annuo per ciascun anno di gestione ad integrazione di quella parte dei costi gestionali non remunerati dal fatturato dei servizi di *global service* e di ristorazione commerciale e per la messa a disposizione della struttura a favore del Concedente ai sensi dello schema di contratto per l'affidamento in concessione del servizio di gestione dello Stadio Druso con oneri di finitura e completamento della struttura a carico del concessionario.
7. Der Konzessionsinhaber erhält von der Stadtgemeinde Bozen, nur um das wirtschaftliche und finanzielle Gleichgewicht zu erreichen, einen jährlichen Preis im Ausmaß von € 250.000,00.- + MwSt., und zwar um jenen Teil der Führungskosten, die nicht durch den Umsatz aus der Betreuung der Dienstleistungen (Globalservice und gewerbliche Gastronomieleistungen) die durch die Führungskonzession anvertraut werden, abgedeckt werden, zu entgelten. Besagter Preis wird für jedes Jahr der Führung um 1% erhöht und beinhaltet auch die zur Verfügungsstellung des Stadions zu Gunsten der Konzessionsgeberin wie im Vertragsentwurf zur Vergabe der Konzession für die Führung des Drususstadions, inklusive der Fertigstellung und der Ausstattung der Anlage durch den Konzessionsinhaber, vorgesehen.
8. Il presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di Bilancio come specificato nella tabella allegata sotto la lettera A.
8. Die gegenständliche Maßnahme ist durch Eigenmittel des Haushaltes, wie aus der mit dem Buchstaben A gekennzeichneten beigelegten Tabelle ersichtlich ist.
9. La pubblicità alla gara è data mediante pubblicazione del bando sul sito Bandi - Alto Adige, sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee e sul sito del Comune di Bolzano.
9. Die Ausschreibungskundmachung wird im Informationssystem für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen, im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.
10. Il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".
10. Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
11. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 31 del D.lgs. n. 50/2016 Responsabile Unico del Procedimento è la dott.ssa Ulrike Pichler, Direttrice della Rip. 8 Patrimonio e Attività economiche;
11. Die Verfahrensverantwortliche im Sinne und infolge von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016 ist: Dr. Ulrike Pichler, Direktorin der Abteilung Vermögen und Wirtschaft;
12. In qualità di Direttore per l'esecuzione del contratto, riferito al servizio di global service viene nominato l'arch. Sergio Berantelli, Direttore della Rip. 6 Lavori Pubblici e riferito al servizio di ristorazione commerciale la dott.ssa Ulrike Pichler;
12. Zum Verantwortlichen für die Vertragsausführung für die Global-Service Dienstleistung wird ernannt: Arch. Sergio Berantelli. Zur Verantwortliche für die Vertragsausführung für die Gastronomiedienstleistung wird ernannt: Dr. Ulrike Pichler.
13. di dare atto che per l'espletamento delle valutazioni scaturenti dall'adozione del criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa, questo Ente provvederà alla
13. Für die Vornahme der Bewertungen, die sich aus der Zuschlagserteilung auf der Grundlage des wirtschaftlich günstigsten Angebots ergeben, ernennt die

nomina di apposita ed idonea Commissione di gara una volta scaduto il termine di presentazione delle offerte così come previsto dall'art. 77 del D. Lgs.50/2016;

14. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente atto deliberativo ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto dello stesso;

15. di dare atto che questo Ente, in qualità di stazione appaltante provvederà altresì all'assolvimento degli oneri di pubblicità previsti dall'art. 37 del D. Lgs. n. 33/2013 (Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) e art. 29 del D. Lgs. 50/2016 nella apposita sezione "Amministrazione trasparente" nel rispetto di quanto stabilito dal D.Lgs 196/2003 e ss.mm.ii. e dal Regolamento europeo n. 679/2016 "sulla protezione dei dati personali" in vigore a far data dal 25.05.2018;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Stadtgemeinde Bozen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote ein Preisgericht nach Maßgabe von Art. 77 des GvD Nr. 50/2016.

14. Den zuständigen Führungskräften obliegt die Verabschiedung der für die Umsetzung des vorliegenden Beschlusses erforderlichen Rechtsakte sowie die Verabschiedung von Änderungen an diesem Beschluss, sofern sich dessen Inhalt dadurch nicht wesentlich verändert.

15. Die Stadtgemeinde Bozen erfüllt in ihrer Eigenschaft als auftraggebende Verwaltung die Veröffentlichungspflichten nach Art. 37 des GvD Nr. 33/2013 („Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni“) und Art. 29 des GvD Nr. 50/2016 durch Bekanntgabe unter der Rubrik „Transparente Verwaltung“ nach Maßgabe des GvD Nr. 196/2003 und der EU-Datenschutzgrundverordnung Nr. 679/2016, die seit dem 25.05.2018 in Kraft ist.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Vice Segretario Generale  
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---